

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 359



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 54

9 decembrie 2011

| <u>Număr de referință</u>   | Cuprins  | Pagina |
|---|--|--------|
| II <i>Comunicări</i>  |  |        |
| COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE |  |        |
| <b>Comisia Europeană</b>  |  |        |
| 2011/C 359/01   | Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții <sup>(1)</sup> ..... | 1      |
| 2011/C 359/02   | Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții <sup>(1)</sup> ..... | 3      |
| 2011/C 359/03   | Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6408 – EAH/Mitsubishi Electric/Mitsubishi/ETAM) <sup>(2)</sup> .....                        | 4      |
| 2011/C 359/04   | Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6136 – JCI/Automotive business of Keiper Recaro Group) <sup>(2)</sup> .....                 | 4      |

RO

Preț:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE, cu excepția produselor prevăzute în anexa I la tratat

<sup>(2)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## IV Informări

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

**Consiliu**

|               |   |    |
|---------------|---|----|
| 2011/C 359/05 | Concluziile Consiliului privind eliminarea decalajelor în materie de sănătate în cadrul UE prin intermediul unor acțiuni concertate în vederea promovării unor stiluri de viață sănătoase ..... | 5  |
| 2011/C 359/06 | Proiect de buget rectificativ nr. 6 al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2011 – Poziția Consiliului .....  | 9  |
| 2011/C 359/07 | Proiect de buget rectificativ nr. 7 al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2011 – Poziția Consiliului .....  | 10 |

**Comisia Europeană**

|               |   |    |
|---------------|---|----|
| 2011/C 359/08 | Rata de schimb a monedei euro .....                                 | 11 |
| 2011/C 359/09 | Note explicative la Nomenclatura combinată a Uniunii Europene ..... | 12 |

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2011/C 359/10 | Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001 ..... | 13 |
|---------------|--|----|

## V Anunțuri

## PROCEDURI ADMINISTRATIVE

**Banca Europeană de Investiții**

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2011/C 359/11 | Acțiunea „Cercetare universitară”: Rezultatele Comitetului de selecție EIBURS 2011 ..... | 15 |
|---------------|--|----|



## II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI  
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

## Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE

## Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții

(Text cu relevanță pentru SEE, cu excepția produselor prevăzute în anexa I la tratat)

(2011/C 359/01)

|   |   |   |
|---|---|---|
| Data adoptării deciziei                               | 29.6.2011   |   |
| Numărul de referință al ajutorului                    | SA.18760 (NN 10/10)   |   |
| Stat membru   | Franța  |   |
| Regiune   | —   |   |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului)                  | Taxe pour financer un comité interprofessionnel national porcin (Inaporc)   |   |
| Temei legal   | Code rural, livre sixième, titre III (articles L. 631-1 à L. 632-13). Arrêtés interministériels relatifs à l'extension des accords interprofessionnels; accords interprofessionnels |   |
| Tipul măsurii   | Schemă  | — |
| Obiectiv  | Asistență tehnică (AGRI), Cercetare și dezvoltare, Încurajarea produselor de calitate, Publicitate (AGRI)   |   |
| Forma de ajutor                                       | Servicii subvenționate  |   |
| Buget   | Buget global: 44,03 EUR (în milioane)   |   |
| Valoare   | 100 %   |   |
| Durată (perioadă)                                     | 2.2.2004-9.12.2008  |   |
| Sectoare economice                                    | Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor   |   |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | Inaporc<br>149 rue de Bercy<br>75595 Paris Cedex 12<br>FRANCE   |   |

---

|                 |   |
|-----------------|---|
| Alte informații | — |
|-----------------|---|

---

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

---

**Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE****Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(Text cu relevanță pentru SEE, cu excepția produselor prevăzute în anexa I la tratat)

(2011/C 359/02)

|   |  |   |
|---|--|---|
| Data adoptării deciziei                               | 29.6.2011  |   |
| Numărul de referință al ajutorului                    | SA.32638 (11/N)  |   |
| Stat membru   | Franța   |   |
| Regiune   | Réunion  | — |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului)                  | Aides à la structuration de la filière pêche réunionnaise  |   |
| Temei legal   | <p>— Décret n° 2009-340 du 27 mars 2009 relatif à l'Agence de services et de paiement, à l'Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer) et à l'Office de développement de l'économie agricole d'outre-mer (articles L 621-1 et suivants du code rural nouveau)</p> <p>— Projet de décision du directeur général de FranceAgriMer, approuvé par le conseil d'administration, base juridique aux décisions de financement</p> |   |
| Tipul măsurii   | Schemă   | — |
| Obiectiv  | Regiuni ultraperiferice și insulele din Marea Egee   |   |
| Forma de ajutor                                       | Subvenție directă  |   |
| Buget   | <p>Buget global: 9,34 EUR (în milioane)</p> <p>Buget anual: 1,87 EUR (în milioane)</p>   |   |
| Valoare   | 100 %  |   |
| Durată (perioadă)                                     | Până la 31.12.2015   |   |
| Sectoare economice                                    | Pescuitul  |   |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | <p>Mme Françoise SIMON chef du secteur AGRAP au SGAE<br/>FranceAgriMer<br/>12 rue Henri Rol Tanguy<br/>93555 Montreuil sous Bois<br/>FRANCE</p>  |   |
| Alte informații                                       | —  |   |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

**Non-opoziție la o concentrare notificată**  
**(Cazul COMP/M.6408 – EAH/Mitsubishi Electric/Mitsubishi/ETAM)**  
**(Text cu relevanță pentru SEE)**  
(2011/C 359/03)

La data de 30 noiembrie 2011, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32011M6408. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

---

**Non-opoziție la o concentrare notificată**  
**(Cazul COMP/M.6136 – JCI/Automotive business of Keiper Recaro Group)**  
**(Text cu relevanță pentru SEE)**  
(2011/C 359/04)

La data de 16 iunie 2011, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
  - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32011M6136. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

## CONSILIU

**Concluziile Consiliului privind eliminarea decalajelor în materie de sănătate în cadrul UE prin  
intermediul unor acțiuni concertate în vederea promovării unor stiluri de viață sănătoase**

(2011/C 359/05)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

REAMINTEȘTE că, în temeiul articolului 168 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, se asigură un nivel ridicat de protecție a sănătății umane la definirea și punerea în aplicare a tuturor politicilor și activităților Uniunii. Acțiunea Uniunii, care completează politicile naționale, are în vedere îmbunătățirea sănătății publice și prevenirea bolilor și afecțiunilor, precum și a cauzelor de pericol pentru sănătatea fizică și mintală. Uniunea și statele membre favorizează cooperarea cu țările terțe și cu organizațiile internaționale competente în domeniul sănătății publice.

REAMINTEȘTE:

- declarația politică de la Rio privind factorii sociali determinanți ai sănătății, adoptată la 21 octombrie 2011 cu ocazia Conferinței mondiale privind factorii sociali determinanți ai sănătății, care a avut loc la Rio de Janeiro;
- declarația politică formulată în cadrul Reuniunii la nivel înalt a Adunării generale privind prevenirea și controlul bolilor netransmisibile, adoptată de Adunarea generală a Organizației Națiunilor Unite la 19 septembrie 2011 <sup>(1)</sup>;
- Convenția-cadru a OMS pentru controlul tutunului și orientările privind punerea în aplicare a acesteia;
- raportul anual pe 2011 al Platformei de acțiune a UE în domeniul dietei, activității fizice și sănătății <sup>(2)</sup>;

<sup>(1)</sup> Documentul ONU A/RES/66/2 (A/66/L.1).

<sup>(2)</sup> 28 iulie 2011. [http://ec.europa.eu/health/nutrition\\_physical\\_activity/docs/eu\\_platform\\_2011frep\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/health/nutrition_physical_activity/docs/eu_platform_2011frep_en.pdf)

— concluziile Consiliului din 8 iunie 2010 privind echitatea și sănătatea în toate politicile: Solidaritate în domeniul sănătății <sup>(3)</sup>;

— concluziile Consiliului din 7 decembrie 2010 privind „Abordări inovatoare pentru bolile cronice în sistemele de sănătate publică și de îngrijire medicală” <sup>(4)</sup>;

— Comunicarea Comisiei „Europa 2020: O strategie europeană pentru o creștere inteligentă, durabilă și favorabilă incluziunii” <sup>(5)</sup>;

— concluziile Consiliului din 1 decembrie 2009 privind alcoolul și sănătatea <sup>(6)</sup>;

— Recomandarea Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind mediile fără fum de tutun <sup>(7)</sup>;

— Comunicarea Comisiei din 20 octombrie 2009 intitulată „Solidaritate în domeniul sănătății: reducerea inegalităților în materie de sănătate în UE” <sup>(8)</sup>;

— raportul final al Comisiei privind factorii sociali determinanți ai sănătății, intitulat „Recuperarea decalajului într-o generație: instaurarea echității în materie de sănătate acționând asupra determinantilor sociali ai sănătății”, CSDH (2008);

<sup>(3)</sup> 9947/10.

<sup>(4)</sup> JO C 74, 8.3.2011, p. 4.

<sup>(5)</sup> 7110/10 [COM(2010) 2020].

<sup>(6)</sup> JO C 302, 12.12.2009, p. 15.

<sup>(7)</sup> JO C 296, 5.12.2009, p. 4.

<sup>(8)</sup> 14848/09 [COM(2009) 567 final].

- Rezoluția Adunării Mondiale a Sănătății (WHA62.14) privind reducerea inegalităților în domeniul sănătății printr-o acțiune asupra factorilor sociali determinanți ai sănătății și Rezoluția (WHA61.18) privind monitorizarea realizării Obiectivelor de dezvoltare ale mileniului (ODM) legate de sănătate, ambele adoptate inclusiv de statele membre ale UE;
- Rezoluția EUR/RC61/R1 „Noua politică europeană în domeniul sănătății – Sănătatea în perspectiva anului 2020: Viziune, valori, principale direcții și abordări”, adoptată în cadrul reuniunii Comitetului regional al OMS pentru Europa la 14 septembrie 2011;
- Cartea albă a Comisiei privind sportul <sup>(1)</sup>;
- concluziile Consiliului din 6 decembrie 2007 cu privire la intrarea în regim operațional a Strategiei UE privind problemele de sănătate legate de alimentație, excesul de greutate și obezitate <sup>(2)</sup>;
- Cartea albă a Comisiei „Împreună pentru sănătate: O abordare strategică pentru UE 2008-2013” <sup>(3)</sup>;
- Cartea verde „Către o Europă fără fum de tutun: opțiuni privind politicile comunitare” <sup>(4)</sup>;
- concluziile Consiliului din 30 noiembrie 2006 privind sănătatea în toate politicile <sup>(5)</sup>.

#### RECUNOAȘTE CĂ:

1. Amploarea decalajelor în materie de sănătate din UE este incompatibilă cu valorile fundamentale ale UE, precum solidaritatea, echitatea și universalitatea.
2. Decalajele în materie de sănătate sunt considerate a fi diferențele demografice dintre și din cadrul statelor membre, precum și dintre regiunile UE, în ceea ce privește mortalitatea prematură, morbiditatea și dizabilitățile. Aceste decalaje sunt cauzate parțial de cele mai răspândite stiluri de viață nesănătoase (consumul de tutun, efectele nocive ale alcoolului, alimentația nesănătoasă și lipsa activității fizice) care sunt adesea legate de factorii sociali determinanți <sup>(6)</sup> <sup>(7)</sup>.
3. Decalajele în materie de sănătate din UE se păstrează după primul deceniu al noului mileniu, existând posibilitatea ca unele dintre acestea să fie amplificate de situația economică nefavorabilă, precum și de problema demografică a unei populații UE aflate într-un proces accelerat de îmbătrânire.

<sup>(1)</sup> 11811/07 [COM(2007) 391 final].

<sup>(2)</sup> 15612/07.

<sup>(3)</sup> 14689/07 [COM(2007) 630 final].

<sup>(4)</sup> 5899/07 [COM(2007) 27 final].

<sup>(5)</sup> 15487/06 (Presse 330).

<sup>(6)</sup> CSDH (2008). Recuperarea decalajului într-o generație: instaurarea echității în materie de sănătate acționând asupra factorilor sociali determinanți ai sănătății. Raportul final al Comisiei privind factorii sociali determinanți ai sănătății. Geneva, Organizația Mondială a Sănătății.

<sup>(7)</sup> „Factorii sociali determinanți” sunt înțeleși în sensul definițiilor formulate de OMS în Declarația Conferinței de la Rio de Janeiro din 21 octombrie 2011.

4. Sănătatea precară are, de asemenea, un impact pe plan uman, implicând totodată costuri sociale, economice și financiare.
5. Consolidarea politicilor în materie de sănătate publică, în special cele privind promovarea sănătății și prevenirea bolilor, ar trebui să se axeze pe sensibilizarea cu privire la problemele legate de sănătate și pe formarea unor atitudini favorabile sănătății în rândul populației (pentru a reduce lipsa de educație în materie de sănătate și a oferi cetățenilor posibilitatea de a face alegeri sănătoase).
6. O abordare de tipul „Sănătatea în toate politicile”, cu un accent pe echitate, ar trebui să fie utilizată în domeniul de acțiune specifice, alături de activități coordonate care să aibă un impact maxim în domeniul sănătății, contribuind astfel la reducerea decalajelor persistente în materie de sănătate. În acest sens, se pot adopta politici în domeniul sănătății, educației, cercetării, mediului, agriculturii, economiei, ocupării forței de muncă, precum și politici sociale.
7. Grație unor evaluări îmbunătățite se poate stabili în ce măsură strategiile și politicile sunt eficiente în reducerea inegalităților în domeniul sănătății și în oferirea de soluții la necesitățile în materie de sănătate ale populației. Pe baza lor, statele membre pot astfel elabora și pune în aplicare strategii publice eficiente în domeniul sănătății, precum și o infrastructură adecvată.

#### ÎȘI EXPRIMĂ ANGAJAMENTUL DE A:

8. Promova strategii care să vizeze factorii determinanți ai sănătății cu ajutorul unor intervenții la nivelul întregii populații, conjugate cu acțiuni axate pe grupurile vulnerabile, cu scopul de a reduce decalajele în materie de sănătate, în special pe cele care sunt cauzate de stiluri de viață nesănătoase ce pot fi evitate.
9. Accelera progresele în ceea ce privește combaterea stilurilor de viață nesănătoase, precum consumul de tutun, efectele nocive ale alcoolului, alimentația nesănătoasă și lipsa activității fizice, care determină creșterea incidenței bolilor cronice netransmisibile, precum cancerul, bolile respiratorii, bolile cardiovasculare, diabetul și bolile mintale, care sunt recunoscute a fi cauze importante ale mortalității premature, morbidității și dizabilităților în Uniunea Europeană.

#### SALUTĂ:

10. Inițiativele luate la nivelul UE care contribuie la eliminarea decalajelor în materie de sănătate prin abordarea stilurilor de viață, Programul de sănătate al UE, Acțiunea comună (Acțiunea privind echitatea) privind inegalitățile din domeniul sănătății <sup>(8)</sup> și lucrările grupului de experți al UE cu privire la factorii sociali determinanți și la inegalitățile din domeniul sănătății.

<sup>(8)</sup> Decizia nr. 1350/2007/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2007 de instituire a unui Al doilea program de acțiune comunitară în domeniul sănătății (2008-2013) (JO L 301, 20.11.2007, p. 3).



11. Strategia UE de sprijinire a statelor membre în reducerea efectelor nocive ale alcoolului ca o măsură importantă în vederea unei abordări cuprinzătoare pentru combaterea efectelor nocive ale alcoolului la nivelul UE, precum și la nivel național, accentuând faptul că inechitățile din domeniul sănătății între grupurile demografice din statele membre și decalajele în materie de sănătate dintre statele membre sunt adesea legate, între alți factori, de consumul nociv de alcool <sup>(1)</sup>.
12. Eforturile susținute la nivelul UE și la nivel național pentru combaterea consumului de tutun prin intermediul legislației privind produsele din tutun <sup>(2)</sup> și publicitatea în favoarea produselor din tutun <sup>(3)</sup>, coordonarea cu statele membre, campaniile de sensibilizare și cooperarea internațională, vizând astfel unul dintre principalii factori de risc pentru mortalitatea prematură, morbiditate și dizabilități.
13. Progresele cu privire la punerea în aplicare a Strategiei pentru Europa privind problemele de sănătate legate de alimentație, excesul de greutate și obezitate și, în special, atenția sporită acordată grupurilor vulnerabile în cadrul priorităților membrilor „Platformei de acțiune a UE în domeniul dietei, activității fizice și sănătății”, precum și lucrările Grupului la nivel înalt pentru nutriție și activitate fizică din care, între altele, fac parte și lucrările privind reformularea produselor.
14. Parteneriatul european pentru inovare privind îmbătrânirea activă și în condiții bune de sănătate <sup>(4)</sup>, care are ca scop sporirea numărului de ani sănătoși din viața cetățenilor UE.
15. Rezultatele următoarelor evenimente:
  - conferința la nivel de experți privind activitățile statelor membre cu privire la problemele de sănătate legate de alimentație, activitatea fizică și fumat, organizată la Budapesta (Ungaria) în perioada 30-31 mai 2011;
  - reuniunea la nivel de experți privind alcoolul, intitulată „Politica privind alcoolul în Polonia și Europa: dezavantaje de ordin medical și economic ale consumului de alcool” și organizată la Poznan (Polonia) în perioada 11-12 octombrie 2011;
  - conferința ministerială „Solidaritate în domeniul sănătății: eliminarea decalajelor în materie de sănătate în cadrul UE”, organizată la Poznan (Polonia) în perioada 7-8 noiembrie 2011.

<sup>(1)</sup> De exemplu, Comunicarea Comisiei din 24 octombrie 2006, „O strategie a UE de susținere a statelor membre în vederea reducerii efectelor nocive ale alcoolului” [COM(2006) 625 final].

<sup>(2)</sup> Directiva 2001/37/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 5 iunie 2001 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative ale statelor membre în materie de fabricare, prezentare și vânzare a produselor din tutun (JO L 194, 18.7.2001, p. 26).

<sup>(3)</sup> Directiva 2003/33/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 mai 2003 privind armonizarea actelor cu putere de lege și a actelor administrative ale statelor membre în materie de publicitate și sponsorizare în favoarea produselor din tutun (JO L 152, 20.6.2003, p. 16).

<sup>(4)</sup> Document de lucru al serviciilor Comisiei: Documentul de orientare pentru grupul de coordonare al parteneriatului european pilot pentru inovare privind îmbătrânirea activă și în condiții bune de sănătate, 13.5.2011; SEC(2011) 589 final.

#### SOLICITĂ STATELOR MEMBRE:

16. Să continue, intensifice și/sau dezvolte politicile și acțiunile care promovează stiluri de viață sănătoase și care abordează factorii sociali determinanți pentru a contribui la eliminarea decalajelor în materie de sănătate.
17. Să aloce în mod optim resursele disponibile, în special pentru activități de promovare a sănătății și de prevenire.
18. Să sprijine și să împărtășească bunele practici existente privind politicile și acțiunile care vizează reducerea decalajelor în materie de sănătate în cadrul UE.
19. Să urmeze Recomandarea Consiliului privind mediile fără fum de tutun.

#### SOLICITĂ STATELOR MEMBRE ȘI COMISIEI EUROPENE:

20. Să sprijine în continuare Acțiunea comună <sup>(5)</sup> în vederea unei mai bune abordări a chestiunilor legate de sănătate și de echitate în domeniul sănătății din cadrul politicilor și strategiilor.
21. Să mențină și să consolideze, după caz, acele acțiuni și politici care s-au dovedit a fi eficace în reducerea decalajelor în materie de sănătate, precum și să creeze altele noi atunci când este necesar, printre care: evaluarea indicatorilor privind sănătatea și comportamentul pentru a monitoriza progresele rezultate în urma intervențiilor axate pe stilurile de viață și pe factorii determinanți ai sănătății care s-au menționat anterior; măsuri de prevenire a bolilor și de promovare a sănătății; promovarea unor alegeri sănătoase.
22. Să promoveze punerea în aplicare eficace a abordării „Sănătatea în toate politicile”, cu un accent pe echitate, pentru a coordona și încuraja toate sectoarele relevante să joace un rol în reducerea decalajelor în materie de sănătate în UE.
23. Să consolideze cooperarea și să utilizeze mai bine rețelele existente și instituțiile existente de sănătate publică și pe cele conexe, care investighează, monitorizează și cercetează impactul factorilor determinanți ai sănătății, sprijinind astfel măsurile menționate anterior.
24. Să dezvolte abordări de audit al inegalităților în materie de sănătate pentru a oferi soluții mai adecvate la problemele de sănătate și de echitate în domeniul sănătății din cadrul politicilor și strategiilor.

<sup>(5)</sup> Acțiunea privind echitatea – Acțiunea comună: Acord de subvenționare pentru acțiuni; numărul acordului 2010 22 03. Agenția Executivă pentru Sănătate și Consumatori 2010.

25. Să consolideze și să continue acțiunile de sprijinire a stilurilor de viață sănătoase, care să includă:

- promovarea controlului eficace al tutunului la nivel național, la nivelul UE și la nivel internațional în conformitate cu legislația relevantă a UE și cu Convenția-cadru a OMS pentru controlul tutunului și orientările acesteia și să ia în considerare consolidarea acestui control;
- sprijinirea reformulării cantitative și/sau calitative a alimentelor pentru a reduce conținutul total de grăsimi, grăsimi saturate, grăsimi trans, sare, zaharuri și/sau valoarea energetică;
- promovarea punerii în aplicare a setului de recomandări ale OMS privind comercializarea alimentelor și a băuturilor nealcoolice către copii și adulți, în ceea ce privește alimentele care au un conținut ridicat de grăsimi saturate, acizi grași trans, zaharuri libere sau sare. În acest sens se recomandă, de asemenea, acțiuni care să încurajeze încheierea de noi acorduri voluntare și efective cu industria alimentară în cadrul „Platformei de acțiune a UE în domeniul dietei, activității fizice și sănătății”, menționată anterior;
- punerea în aplicare a unor politici și programe eficace privind alcoolul pentru a combate efectele nocive ale alcoolului, inclusiv expunerea la publicitatea la alcool, informarea, educația și intervenția timpurie pentru descurajarea consumului nociv de alcool;
- încurajarea elaborării de politici privind mediul urban și cel social care să faciliteze activitatea fizică pentru toți, evaluând și luând în considerare necesitățile diferitelor categorii de populație.

26. Să studieze modalități de îmbunătățire a utilizării programelor financiare ale UE care pun accentul pe echitate, inclusiv, între altele, Fondul de coeziune și fondurile structurale, care pot contribui la reducerea deca-

lajelor și a inegalităților în materie de sănătate în UE la toate nivelurile corespunzătoare, fără a aduce atingere viitorului cadru financiar.

SOLICITĂ COMISIEI EUROPENE:

27. Să consolideze acțiunile de promovare a sănătății și de reducere a decalajelor în materie de sănătate și să se concentreze asupra decalajelor în materie de sănătate existente între și în cadrul statelor membre, precum și între diferite regiuni și grupuri sociale din UE și să includă acest aspect în raportul ce urmează a fi publicat în 2012, astfel cum figurează în Comunicarea Comisiei privind „Solidaritatea în domeniul sănătății: reducerea inegalităților în materie de sănătate în UE”.
28. Să ia în considerare necesitatea unei mai bune utilizări a datelor existente și a datelor comparative și a informațiilor suplimentare privind stilurile de viață nesănătoase, factorii sociali determinanți ai sănătății și bolile cronice netransmisibile. Acest lucru poate fi realizat grație sistemelor durabile de monitorizare a sănătății deja existente sau care ar putea fi instituite la nivelul UE.
29. Să sprijine cu prioritate evaluarea raportului costuri/eficiență al activităților și politicilor de promovare a sănătății și de prevenire a bolilor, precum și diseminarea rezultatelor, pentru a oferi o bază de informații și de cunoștințe mai adecvată pentru punerea în aplicare a politicilor și a activităților din statele membre care vizează reducerea inegalităților în materie de sănătate.
30. Să acorde un sprijin suplimentar mecanismelor existente pentru coordonarea politicii și schimbul de bune practici privind inegalitățile în materie de sănătate între statele membre, cum ar fi Grupul de lucru pentru sănătate publică la nivel înalt al Consiliului, grupul de experți al UE privind factorii sociali determinanți ai sănătății și inegalitățile în materie de sănătate și Comitetul pentru protecție socială, astfel cum figurează în Comunicarea Comisiei privind „Solidaritatea în domeniul sănătății: reducerea inegalităților în materie de sănătate în UE” pentru a asigura o aplicare și o sinergie optime.

**Proiect de buget rectificativ nr. 6 al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2011 – Poziția Consiliului**

(2011/C 359/06)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 314, precum și Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special articolul 106a,

având în vedere Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului din 25 iunie 2002 privind Regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene <sup>(1)</sup>, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (UE, Euratom) nr. 1081/2010 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 noiembrie 2010 <sup>(2)</sup>, în special articolul 37,

întrucât:

- (1) Bugetul general al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2011 a fost adoptat definitiv la 15 decembrie 2010 <sup>(3)</sup>,
- (2) La 18 octombrie 2011, Comisia a înaintat o propunere care conținea proiectul de buget rectificativ nr. 6 la bugetul general pentru exercițiul financiar 2011,
- (3) Dat fiind faptul că proiectul de buget rectificativ nr. 6 pentru exercițiul financiar 2011 trebuie să fie executat în

timpul exercițiului financiar 2011 din motive de bună gestiune financiară, este justificată scurtarea termenului de opt săptămâni prevăzut la articolul 4 din Protocolul nr. 1 pentru informarea parlamentelor naționale, precum și a termenului de zece zile pentru introducerea punctului pe ordinea de zi provizorie a Consiliului, în conformitate cu articolul 3 alineatul (3) din Regulamentul de procedură al Consiliului,

DECIDE:

*Articol unic*

Poziția Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 6 al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2011 a fost adoptată la 30 noiembrie 2011.

Textul integral poate fi accesat pentru consultare sau descărcare pe site-ul Consiliului: <http://www.consilium.europa.eu/>

Adoptată la Bruxelles, 30 noiembrie 2011.

*Pentru Consiliu**Președintele*

J. VINCENT-ROSTOWSKI

<sup>(1)</sup> JO L 248, 16.9.2002, p. 1, cu rectificare în JO L 25, 30.1.2003, p. 43 și în JO L 99, 14.4.2007, p. 18.

<sup>(2)</sup> JO L 311, 26.11.2010, p. 9.

<sup>(3)</sup> JO L 68, 15.3.2011.

**Proiect de buget rectificativ nr. 7 al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2011 – Poziția Consiliului**

(2011/C 359/07)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 314, precum și Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special articolul 106a,

având în vedere Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului din 25 iunie 2002 privind Regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene <sup>(1)</sup>, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (UE, Euratom) nr. 1081/2010 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 noiembrie 2010 <sup>(2)</sup>, în special articolul 37,

întrucât:

- (1) Bugetul general al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2011 a fost adoptat definitiv la 15 decembrie 2010 <sup>(3)</sup>.
- (2) La 21 noiembrie 2011, Comisia a înaintat o propunere cuprinzând proiectul de buget rectificativ nr. 7 la bugetul general pentru exercițiul financiar 2011.
- (3) Dat fiind faptul că proiectul de buget rectificativ nr. 7 pentru exercițiul financiar 2011 trebuie să fie executat în

timpul exercițiului financiar 2011 din motive de bună gestiune financiară, este justificată scurtarea termenului de opt săptămâni prevăzut la articolul 4 din Protocolul nr. 1 pentru informarea parlamentelor naționale, precum și termenul de zece zile pentru introducerea punctului pe ordinea de zi provizorie a Consiliului, în conformitate cu articolul 3 alineatul (3) din Regulamentul de procedură al Consiliului,

DECIDE:

*Articol unic*

Poziția Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 7 al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2011 a fost adoptată la 30 noiembrie 2011.

Textul integral poate fi accesat pentru consultare sau descărcare pe site-ul Consiliului: <http://www.consilium.europa.eu/>

Adoptat la Bruxelles, 30 noiembrie 2011.

*Pentru Consiliu**Președintele*

J. VINCENT-ROSTOWSKI

<sup>(1)</sup> JO L 248, 16.9.2002, p. 1, cu rectificare în JO L 25, 30.1.2003, p. 43 și în JO L 99, 14.4.2007, p. 18.

<sup>(2)</sup> JO L 311, 26.11.2010, p. 9

<sup>(3)</sup> JO L 68, 15.3.2011

## COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

8 decembrie 2011

(2011/C 359/08)

## 1 euro =

| Moneda | Rata de schimb     | Moneda  | Rata de schimb |                         |           |
|--------|--------------------|---------|----------------|-------------------------|-----------|
| USD    | dolar american     | 1,3410  | AUD            | dolar australian        | 1,3011    |
| JPY    | yen japonez        | 103,72  | CAD            | dolar canadian          | 1,3523    |
| DKK    | coroana daneză     | 7,4344  | HKD            | dolar Hong Kong         | 10,4260   |
| GBP    | lira sterlină      | 0,85280 | NZD            | dolar neozeelandez      | 1,7147    |
| SEK    | coroana suedeză    | 9,0140  | SGD            | dolar Singapore         | 1,7260    |
| CHF    | franc elvețian     | 1,2373  | KRW            | won sud-coreean         | 1 518,60  |
| ISK    | coroana islandeză  |         | ZAR            | rand sud-african        | 10,8374   |
| NOK    | coroana norvegiană | 7,6840  | CNY            | yuan renminbi chinezesc | 8,5313    |
| BGN    | leva bulgărească   | 1,9558  | HRK            | kuna croată             | 7,4980    |
| CZK    | coroana cehă       | 25,230  | IDR            | rupia indoneziană       | 12 064,99 |
| HUF    | forint maghiar     | 301,02  | MYR            | ringgit Malaiezia       | 4,2000    |
| LTL    | litas lituanian    | 3,4528  | PHP            | peso Filipine           | 58,083    |
| LVL    | lats leton         | 0,6975  | RUB            | rubla rusească          | 42,0400   |
| PLN    | zlot polonez       | 4,4763  | THB            | baht thailandez         | 41,236    |
| RON    | leu românesc nou   | 4,3375  | BRL            | real brazilian          | 2,3994    |
| TRY    | lira turcească     | 2,4566  | MXN            | peso mexican            | 18,1169   |
|        |                    |         | INR            | rupie indiană           | 69,3630   |

(1) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

**Note explicative la Nomenclatura combinată a Uniunii Europene**

(2011/C 359/09)

În temeiul articolului 9 alineatul (1) litera (a) a doua liniuță din Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun <sup>(1)</sup>, notele explicative ale Nomenclaturii combinate a Uniunii Europene <sup>(2)</sup> se modifică după cum urmează:

Pagina 63

Notele explicative aferente subpoziției **1209 91 90** se modifică după cum urmează:

**„1209 91 90 Altele**

Se clasifică la această subpoziție semințele de dovleac dacă sunt utilizate pentru însămânțare.

A se vedea, de asemenea, notele explicative la subpoziția 1207 99 97 și la subpoziția 1212 99 70.”

Pagina 65

Ultima frază din notele explicative aferente subpoziției **1212 99 70** se modifică după cum urmează:

„Semințele de dovleac (pozițiile 1207 sau 1209) sunt excluse de la această subpoziție, cu excepția semințelor decorticate de dovleac care trebuie clasificate la poziția 1212 în conformitate cu dispozițiile stabilite în Hotărârea Curții de Justiție a Uniunii Europene în cauza C-229/06.”

---

<sup>(1)</sup> JO L 256, 7.9.1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO C 137, 6.5.2011, p. 1.

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

**Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001**

(2011/C 359/10)

**Ajutor nr.:** SA.33801 (11/XA)

**Alte informații:** —

**Stat membru:** Spania

**Regiune:** Cataluňa

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:** Ayudas para proyectos de inversión en instalaciones y proyectos de inversión incluidas en el programa del fomento de las energías renovables.

**Ajutor nr.:** SA.33802 (11/XA)

**Stat membru:** Spania

**Regiune:** Cataluňa

**Temei legal:** Resolución por la cual se aprueban las bases reguladoras en régimen de competencia competitiva y en régimen reglado, mediante competencia pública no competitiva, para la concesión de las subvenciones en el marco del programa de energías renovables y se hace pública la convocatoria para el año 2011.

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:** Ayudas para proyectos de inversión en materia de ahorro y eficiencia energética y auditorías en explotaciones agrarias, en el marco del Plan de Acción de la Estrategia de Ahorro y Eficiencia Energética

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:** Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor: 0,72 EUR (în milioane)

**Temei legal:** Resolución por la cual se aprueban las bases reguladoras en régimen de competencia competitiva y en régimen reglado, mediante competencia pública no competitiva, per a la concesión de las subvenciones del ahorro y la eficiencia energética en el marco del Plan de acción de la estrategia del ahorro y eficiencia energética, y se hace pública la convocatoria para el año 2011.

**Valoarea maximă a ajutorului:** 40 %

**Data punerii în aplicare:** —

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** 1 decembrie 2011-15 noiembrie 2012

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:** Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor: 1 EUR (în milioane)

**Obiectivul ajutorului:** Investiții în exploatațiile agricole [articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006]

**Valoarea maximă a ajutorului:** 75 %

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Agricultură, silvicultură și pescuit

**Data punerii în aplicare:** —

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Institut Català d'Energia  
Calle Pamplona, 113, tercera planta  
08018 Barcelona  
ESPAÑA

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** 1 decembrie 2011-30 ianuarie 2013

**Obiectivul ajutorului:** Asistență tehnică [articolul 15 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006], Investiții în exploatațiile agricole [articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006]

**Adresa web:**

[http://www.gencat.cat/icaen/ajuts/convocatoria\\_ER.pdf](http://www.gencat.cat/icaen/ajuts/convocatoria_ER.pdf)

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Agricultură, silvicultură și pescuit

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Institut Català d'Energia  
Calle Pamplona, 113, tercera planta  
08018 Barcelona  
ESPAÑA

**Adresa web:**

[http://www.gencat.cat/icaen/ajuts/convocatoria\\_2011\\_EEE.pdf](http://www.gencat.cat/icaen/ajuts/convocatoria_2011_EEE.pdf)

**Alte informații:** —  

---



## V

(Anunțuri)

## PROCEDURI ADMINISTRATIVE

## BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII

## Acțiunea „Cercetare universitară”: Rezultatele Comitetului de selecție EIBURS 2011

(2011/C 359/11)

Data publicării: 9 decembrie 2011

Programul BEI de sponsorizare a cercetării universitare – **EIB-University Research Sponsorship Programme (EIBURS)** face parte din Acțiunea „Cercetare universitară”, prin care BEI își propune să promoveze relațiile sale instituționale cu universitățile. EIBURS oferă subvenții centrelor de cercetare universitare implicate în subiecte și teme de cercetare de interes major pentru bancă. Bursele BEI, de până la 100 000 EUR pe an pe o perioadă de trei ani, sunt acordate, printr-o procedură de selecție, facultăților sau centrelor de cercetare interesate, asociate universităților din UE, din țările candidate sau potențial candidate, și care au o competență recunoscută în domenii de interes direct pentru bancă. Bursa urmărește să permită centrelor selectate să-și extindă activitățile din aceste domenii.

Pentru perioada 2011-2014, programul EIBURS a selectat trei direcții de cercetare:

- Regimurile europene de proprietate intelectuală și impactul acestora asupra transferului de tehnologie/ finanțării proprietății intelectuale;
- Analiza necesarului de investiții în sectoarele de infrastructură;
- Creșterea riscului de credit în cazul microcreditării: cauze, semnale de alarmă, situația actuală și tendințele viitoare.

BEI a primit 22 de propuneri oficiale pentru cele 3 sponsorizări EIBURS propuse pentru perioada 2011-2014. Tabelul următor indică distribuția solicitanților pe țară și temă:

| EIBURS 2011 | Regimurile europene de proprietate intelectuală și impactul acestora asupra transferului de tehnologie/finanțării proprietății intelectuale | Analiza necesarului de investiții în sectoarele de infrastructură | Creșterea riscului de credit în cazul microcreditării: cauze, semnale de alarmă, situația actuală și tendințele viitoare | TOTAL |
|-------------|---|---|--|-------|
| BE          |   | 1   |  | 1     |
| DE          | 1   |   |  | 1     |
| ES          |   | 2   | 1  | 3     |
| FR          |   |   | 3  | 3     |
| GR          |   | 3   |  | 3     |
| IT          | 2   |   | 2  | 4     |
| NL          |   |   | 2  | 2     |

| EIBURS 2011  | Regimurile europene de proprietate intelectuală și impactul acestora asupra transferului de tehnologie/finanțării proprietății intelectuale | Analiza necesarului de investiții în sectoarele de infrastructură | Creșterea riscului de credit în cazul microcreditării: cauze, semnale de alarmă, situația actuală și tendințele viitoare | TOTAL     |
|--------------|---|---|--|-----------|
| PT           | 1   | 1   |  | 2         |
| RO           |   |   | 1  | 1         |
| UK           |   |   | 2  | 2         |
| <b>Total</b> | <b>4</b>  | <b>7</b>  | <b>11</b>  | <b>22</b> |

Comitetul EIBURS a decis la 13 octombrie 2011 să acorde sponsorizarea EIBURS pentru următoarele direcții de cercetare:

- Analiza necesarului de investiții în sectoarele de infrastructură, Katholieke Universiteit Leuven (Belgia);
- Creșterea riscului de credit în cazul microcreditării: cauze, semnale de alarmă, situația actuală și tendințele viitoare, Université Paris 1 Sorbonne-Panthéon (Franța).

Nu s-a luat nicio decizie în privința direcției de cercetare „Regimurile europene de proprietate intelectuală și impactul acestora asupra transferului de tehnologie/finanțării proprietății intelectuale”. Se au în vedere două propuneri, urmând a se lua în scurt timp o decizie finală asupra câștigătorului sponsorizării. Rezultatul procedurii de selecție se va anunța pe pagina de internet a Acțiunii „Cercetare universitară”.

Programul de activități preconizat prin cele 3 sponsorizări EIBURS va fi publicat pe pagina de internet a Acțiunii „Cercetare universitară” după semnarea contractului cu universitățile.

Toți solicitanții au fost informați direct cu privire la aceste rezultate.

Viitoarea serie de sponsorizări EIBURS este prevăzută a fi lansată în lunile următoare. Temele care urmează să fie propuse vor fi anunțate cu ocazia lansării.

Pentru informații mai detaliate cu privire la EIBURS și la celelalte programe și mecanisme ale Acțiunii „Cercetare universitară”, **STAREBEI (STAgés de REcherche BEI)** și **Rețelele universitare BEI**, vizitați pagina de internet a Acțiunii „Cercetare universitară”.

## ALTE ACTE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare**

(2011/C 359/12)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului <sup>(1)</sup>. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

## DOCUMENT UNIC

## REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI

„盐城龙虾” (YANCHENG LONG XIA)

NR. CE: CN-PGI-0005-0625-16.07.2007

IGP ( X ) DOP ( )

1. **Denumire:**

„盐城龙虾” (Yancheng Long Xia)

2. **Statul membru sau țara terță:**

China

3. **Descrierea produsului agricol sau alimentar:**3.1. *Tip de produs:*

Categorია 1.7: Pești, moluște, crustacee proaspete și produse derivate

3.2. *Descrierea produsului cărui i se aplică denumirea de la punctul 1:*

„Yancheng Long Xia” (denumire științifică „Procambarus Clarkii”) desemnează un tip de crustaceu din categoria „astacura”. Este o varietate de crustacee sălbatice naturale care trăiesc în zonele de convergență între apa dulce și apa sărată, și anume în zona fluviului Doulong din districtul Dafeng, orașul Yancheng, China. „Yancheng Long Xia” se poate comercializa doar ambalat în vid și congelat după fierbere. Răcii sălbatici proaspăt prinși sunt fierți de vii, așezați în tăvi de plastic și acoperiți cu un sos special conținând în principal sare și fenicul, iar apoi sunt ambalați sub vid în pungă de plastic și puși în cutii. Greutatea netă a fiecărei cutii este de 1 000 g (cantitatea de supă variind în funcție de cerințele clientului); dimensiunea normală este de: 8-15 bucăți/kg, 16-23 de bucăți/kg, 23/28 de bucăți/kg. Produsul trebuie depozitat și transportat la o temperatură mai mică sau egală cu – 18 °C.

Principalele caracteristici nutriționale ale produsului „Yancheng Long Xia” sunt următoarele: conținut de proteine: ≥ 18 %, conținut de grăsimi: ≤ 3 %, vitamina A: ≥ 2 %. Conținutul comestibil este de ≥ 23 %. „Yancheng Long Xia” poate fi consumat direct după decongelare naturală sau după decongelare în cuptorul cu microunde.

(1) JO L 93, 31.3.2006, p. 12.

### 3.3. *Materii prime (numai pentru produsele prelucrate):*

Racul care constituie materia primă a produsului „Yancheng Long Xia” trebuie să provină din zona fluviului Doulong, orașul Yancheng, China. Aceasta este o zonă de convergență între apa dulce și apa sărată, situată între două rezervații naturale naționale: „Cocorul japonez” și „Cerbul lui David”.

### 3.4. *Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală):*

—

### 3.5. *Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată:*

Capturarea și prelucrarea racilor trebuie să se facă în aria geografică delimitată. Prelucrarea cuprinde sortarea, spălarea, macerarea, fierberea, răcirea, selectarea, calibrarea, asezonarea și congelarea racilor.

### 3.6. *Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.:*

După ce racii proaspeți și cruzi sosesc, la ora și temperatura stabilite, se trece la cântărire, ambalare sub vid și congelare rapidă. Când temperatura internă a produsului coboară la cel puțin – 15 °C, produsul se ambalează într-o cutie mare de carton, respectând o anumită greutate, după care se transferă pentru stocare la rece la sub – 18 °C. În timpul prelucrării și ambalării, durata operațiunilor și temperatura sunt controlate cu strictețe, iar igiena personalului și materialul de ambalare limitează proliferarea microbilor și garantează siguranța produselor.

Ambalajul interior al „Yancheng Long Xia” include tăvi de plastic maleabile de uz alimentar și pungi de uz alimentar pentru ambalare sub vid. Toate materialele de ambalat sunt produse de fabrici specializate de ambalaje. Ambalajul interior al fiecărui lot de „Yancheng Long Xia” trebuie supus unor teste efectuate de către departamentul de control al calității al fabricii și trebuie să respecte cerințele de siguranță a alimentelor și să fie validat prin rapoarte sau certificate de omologare. Nu se admit pungi sau tăvi neomologate în fabrica de prelucrare a „Yancheng Long Xia”.

Ambalajul exterior al „Yancheng Long Xia” (cutia mare) este din carton. Cutia mare de carton este produsă de fabrici specializate de ambalaje. Cutiile mari de carton utilizate pentru fiecare lot de „Yancheng Long Xia” trebuie supuse unor teste efectuate de către departamentul de control al calității al fabricii de raci și trebuie să respecte cerințele de siguranță a alimentelor și să fie validate prin rapoarte sau certificate de omologare. Nu se admit cutii mari de carton neomologate în fabrica de prelucrare a „Yancheng Long Xia”.

### 3.7. *Norme specifice privind etichetarea:*

Eticheta include denumirea produsului (Yancheng Long Xia), logoul IG și numele fabricii de prelucrare.

## 4. **Delimitarea concisă a ariei geografice:**

Aria geografică include atât zona de capturare, cât și zona de prelucrare. „Yancheng Long Xia” se capturează în zona de convergență dintre apa dulce și apa sărată, în zona fluviului Doulong. Zona în cauză corespunde porțiunii de fluviu Doulong care traversează orașul Yancheng și diferitele sale diviziuni administrative. Suprafața totală se ridică la 11 200 km<sup>2</sup>. Dafeng, primul oraș din China echilibrat din punct de vedere ecologic, se află în acest bazin fluvial, de-a lungul Mării Galbene, între cele două rezervații naturale naționale „Cocorul japonez” și „Cerbul lui David”. Este o zonă umedă de coastă unde apa dulce se reunește cu apa sărată.

## 5. **Legătura cu aria geografică:**

### 5.1. *Specificitatea ariei geografice:*

Zona fluviului Doulong este situată în orașul Yancheng, provincia Jiangsu, care se află de-a lungul Oceanului Pacific pe o distanță de peste 110 kilometri de coastă. În această zonă, fluviul Huaihe la nord și fluviul Yangtze la sud se varsă în mare, amestecându-și zi de zi și an după an apele cu marea

Mării Galbene. Astfel, de-a lungul a mii de ani, s-a format o vastă zonă de plaje umede. Regiunea este faimoasă pentru solul său fertil și abundența de specii animale și vegetale acvatice diferite. Aici își au sălașul numeroase păsări și animale rare, cum ar fi cerbul lui David și cocorul japonez.

Vasta plajă și întrepătrunderea fluviilor și a zonelor umede din zonă constituie habitat pentru reproducerea și dezvoltarea racilor. Clima blândă, apa curată cu un conținut de oxigen dizolvat mai mare de 4 mg și abundența de materii organice formează mediul natural și fac din zona fluviului Doulong un paradis pentru raci.

#### 5.2. Specificitatea produsului:

„Yancheng Long Xia” este un animal acvatic amfibiu și polifag care are trăsături distincte față de cele ale altor specii. Carnea din coadă are un conținut ridicat de proteine și scăzut de grăsimi, iar aceste grăsimi (denumite „grăsimi galbenă”) au un gust asemănător cu cel al delicioasei grăsimi de crab. Datorită caracterului său amfibiu, această specie de crustacee prezintă excelente calități nutriționale (conținut de proteine:  $\geq 18\%$ , conținut de grăsimi:  $\leq 3\%$ , vitamina A:  $\geq 2\%$ ), reunind totodată avantajele animalelor terestre și acvatice. Părțile comestibile din „Yancheng Long Xia” includ carnea din coadă și din clești, precum și grăsimea galbenă din cap.

#### 5.3. Legătura causală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP):

Zona fluviului Doulong este situată în apropierea zonelor umede de coastă, la punctul de convergență dintre apa dulce și apa sărată. Perioada fără îngheț în această zonă poate dura până la 240 de zile. Aici, calitatea apei este bună, iar proporția de oxigen dizolvat depășește 4 mg, pH-ul având valori cuprinse între 7,8 și 9, în timp ce nivelul apei rămâne stabil pe tot parcursul anului. Zona este bogată în specii animale și vegetale acvatice ce furnizează o bogată materie organică pentru dezvoltarea racilor.

Ansamblul factorilor enumerați mai sus fac ca „Yancheng Long Xia” să difere de rácii din alte regiuni: „Yancheng Long Xia” este bine proporționat, are o carapace fină și un conținut de materie comestibilă mai mare sau egal cu 23%. În comparație cu alte specii, carnea sa este mai suplă și mai consistentă. Rácii din alte regiuni au capul mai mare și o carapace groasă; conținutul lor de materie comestibilă este de  $\geq 18\%$ , iar carnea este mai moale și mai puțin consistentă. Convergența apelor dulci și sărate oferă acestei zone atât salinitate, cât și alcalinitate. Caracterul amfibiu al acestui rac, combinat cu mediul natural deosebit se află la originea calității sale nutriționale unice și a gustului său unic ce caracterizează atât creveții/crabii de apă dulce, cât și produsele marine și ce se regăsesc rareori la alte specii de raci.

#### Trimitere la publicarea caietului de sarcini:

[articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

---



ALTE ACTE

**Comisia Europeană**

2011/C 359/12

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare ..... 17



**Prețul abonamentelor în 2011**  
**(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)**

|  |   |                 |
|--|---|-----------------|
| Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită                                  | 22 de limbi oficiale ale UE             | 1 100 EUR pe an |
| Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală                   | 22 de limbi oficiale ale UE             | 1 200 EUR pe an |
| Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită  | 22 de limbi oficiale ale UE             | 770 EUR pe an   |
| Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)                              | 22 de limbi oficiale ale UE             | 400 EUR pe an   |
| Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală | Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE | 300 EUR pe an   |
| Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs  | Limbă (limbi) în funcție de concurs     | 50 EUR pe an    |

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititorii inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

**Distribuire și abonamente**

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_ro.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.**

**Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>**

